



Wissenswertes für Austauschstudierende *Useful Information for Exchange Students*

1. Ankunft / Arrival

Wir freuen uns, Dich bald in Oldenburg begrüßen zu können. Vor Deiner Anreise solltest Du Dich um einige wichtige Dinge kümmern.

Wenn Du mit der Bahn anreist, achte darauf, nach Oldenburg (Oldenburg) zu fahren, auf keinen Fall solltest Du nach Oldenburg (Holstein) reisen. Die billigste Variante von Hamburg, Hannover oder Bremen nach Oldenburg zu kommen, ist das Niedersachsenticket. Mit diesem Ticket kannst Du alle Züge (außer IC, ICE und EC), Busse, Straßen- und U-Bahnen in Niedersachsen, Hamburg und Bremen benutzen. Auch die Busse in Oldenburg kannst Du damit kostenlos nutzen. Du bekommst es in jedem Bahnhof am Automaten, aber auch beim Fahrer von Bussen, Straßenbahnen etc.

Stelle sicher, dass Du Deinen Schlüssel beim Studentenwerk (Wohnheime) oder Deinem Vermieter bekommen kannst. Bitte beachte die Öffnungszeiten des Studentenwerks (www.sw-ol.de). Wenn Du einen Buddy hast (-> Buddyprogramm) bitte ihn/sie, Deinen Schlüssel abzuholen, wenn Du außerhalb der Öffnungszeiten ankommst.

In Deutschland sind Geschäfte am Sonntag und an Feiertagen nicht geöffnet. Wenn Du an einem dieser Tage ankommst, solltest Du Deinen Buddy fragen, ob er/sie Dir ein paar Lebensmittel und Getränke besorgen kann.

We are looking forward to welcoming you soon in Oldenburg. Before your arrival, you should take care of several important things.

If you are arriving by train, please be sure to travel to Oldenburg (Oldenburg), and not to Oldenburg (Holstein). The cheapest means of getting to Oldenburg from Hamburg, Hannover or Bremen is the Lower Saxony Ticket ("Niedersachsen Ticket"). With this ticket, you can use all trains (except the IC, ICE and EC), buses, trams and subways in Lower Saxony. This also includes the buses in Oldenburg. The ticket can be bought from ticket machines in every station, and also from bus drivers, at tram stations, etc. Make sure that you will be able to receive your key from the "Studentenwerk" (student dormitories) or from your future landlord. Please take note of the opening hours of the "Studentenwerk" (www.sw-ol.de). If you have a buddy (-> Buddy Programme), ask him/her to pick up your keys beforehand, if you should arrive outside the opening hours. In Germany, shops are not opened on Sunday and on public holidays. If you should arrive on one of these days, you might want to ask your buddy if he/she can buy some groceries and drinks for you.



2. Buddy-Programm / Buddy programme

In Oldenburg gibt es das Buddy-Programm. Studierende der Uni Oldenburg helfen Dir in den ersten Tagen nach Deiner Ankunft. Du wirst vom Bahnhof abgeholt, Dir werden die Uni und die Stadt gezeigt und vielleicht gewinnst Du neue Freunde und fühlst Dich gleich wie Zuhause.

There is a buddy programme in Oldenburg. Students of the University of Oldenburg participating in this programme can help you during the first days here. You will be picked up from the station, shown around the university and the town and maybe you will even make new friends and feel right at home.

3. Einschreibung / Enrollment

Du hast die Möglichkeit Dich während des ersten Tages der internationalen Orientierungswoche zu immatrikulieren. Dazu brauchst Du die europäische Krankenversicherungskarte (EHIC) oder eine andere gültige Krankenversicherung und bezahlst den Semesterbeitrag in bar (der Betrag steht auf Deiner Zulassung). Eine gesetzliche Krankenversicherung kann direkt vor Ort abgeschlossen werden.

Du bekommst Dein Semesterticket, Deinen Studenausweis und Deinen Login für Stud.IP nach 2 bis 3 Tagen auf einer Veranstaltung der internationalen Orientierungswoche. Wenn Du Dich später immatrikulieren willst, komme bitte während der Sprechstunden ins ISO. Allerdings musst Du dann Deinen Semesterbeitrag überweisen (Betrag und Kontonummer stehen auf Deiner Zulassung). Dein Semesterticket, Deinen Studenausweis und Dein Login für Stud.IP werden Dir allerdings etwas später per Post zugeschickt.

You will have the opportunity to enroll yourself in the university during the first few days of the international orientation week. In Order to do so, you will need a European Health Insurance Card (EHIC) or another valid health insurance. You will also have to pay the semester fee in cash (the amount is indicated in your acceptance letter). You can sign up for statutory health insurance on site. You will receive your semester ticket, your student ID card and your log-in data for Stud.IP about 2 to 3 days at a function during the international orientation week. If you wish to enroll at a later point in time, please come to the ISO during opening hours. In this case, however, the semester fee must be transferred beforehand (the amount and transaction details are indicated in your acceptance letter). Your semester ticket, student ID card and log-in data will then be sent to you by post a while later.



4. Deutschkurs / German lessons, German language course

Während des Semesters hast Du die Möglichkeit einen Deutschkurs zu besuchen. Der Kurs umfasst 6 Stunden in der Woche. Für die aktive Teilnahme und das Bestehen der Prüfung am Ende des Semesters bekommst Du 9 Kreditpunkte. Am Anfang des Semesters gibt es einen Einstufungstest an dem Du teilnehmen musst. Für den Deutschkurs musst Du Dich als AustauschstudentIn nicht anmelden. Der Kurs ist kostenlos.

Weitere Informationen: www.uol.de/en/school3/language-centre/

Im September gibt es einen Deutsch-Intensivkurs, der 100 Stunden umfasst. Der Kurs kostet 250,- €. Für diesen Kurs müsst Ihr Euch anmelden. Anmeldung und weitere Informationen findet Ihr hier: www.uol.de/en/school3/language-centre/sprachen/german-as-a-foreign-language/courses/intensive-courses-during-the-semester-break/

During the semester, you will have the opportunity to take German lessons. The class takes place 6 hours a week. 9 credit points are given for active participation and passing the exam at the end of the semester. In order to find out your language level, you must take a placement test offered the beginning of the semester. As an exchange student, there is no need for you to enroll for the German class and you may attend the class at no charge.

More information here: www.uol.de/en/school3/language-centre/

An intensive German class, comprising a total of 100 hours, takes place in September. Participation costs € 250, and enrolment is mandatory. To enroll and for more information, please visit the following website: www.uol.de/en/school3/language-centre/sprachen/german-as-a-foreign-language/courses/intensive-courses-during-the-semester-break/

5. Semesterticket / Semester ticket

Du erhältst Dein Semesterticket wenige Tage nach Deiner Immatrikulation. Um es zu benutzen, musst Du ein Foto einkleben (das Foto kann auch ein einfacher Farbausdruck sein). Dabei werden Dir die Tutoren in der internationalen Orientierungswoche helfen. Du findest in Deiner blauen Mappe einen Flyer mit allen wichtigen Informationen über das Semesterticket. Bitte überprüfe vorher, welchen Zug Du benutzen kannst, sonst musst Du den doppelten Fahrpreis bezahlen. Gerne beantworten Dir die Tutoren Fragen zum Semesterticket. Bitte leihe Dein Semesterticket niemandem und melde Dich sofort, wenn Du es verlieren solltest. Informationen über das Semesterticket findest Du hier: www.semesterticket-info.de



You will receive your semester ticket a few days after enrolment. In order to use it, you must glue a photo of yourself on it (the photo can just be a colour copy). The counsellors at the international orientation week will help you with this. A flyer with important information about the semester ticket can be found in your blue file. Please check which trains are allowed to you with your semester ticket, or else you might have to pay a large fare. The counsellors are happy to answer any questions you might have regarding the ticket. Please do not lend you semester ticket to anyone and if you should lose it, let us know immediately. You can find information about the semester ticket here: www.semesterticket-info.de

6. Stud.IP

Stud.IP ist das Lernmanagementsystem an der Uni Oldenburg. Hier könnt Ihr Informationen zu Veranstaltungen und Lernmaterial finden. Außerdem gibt es ein „Schwarzes Brett“ und weitere nützlichen Informationen. Euer Login und eine Einführung in Stud.IP bekommt Ihr während der Internationalen Orientierungswoche.

Stud.IP is the campus management system of the University of Oldenburg. Here, you can find information about functions as well as learning material. There is also a black board (“Schwarzes Brett”) with other useful information. Your log-in and an introduction to Stud.IP will be given during the international orientation week.

7. Learning agreement

Das Learning Agreement bereitest Du mit Deinem Partnerschaftsbeauftragten (Academic Advisor) an der Heimatuni vor. Ihr tragt die Veranstaltungen ein, die Du gerne in Oldenburg besuchen willst. Dann schickt Ihr das Learning Agreement an die Uni Oldenburg. Der Partnerschaftsbeauftragte hier überprüft und unterschreibt es und schickt es an Eure Uni zurück. Sollte es Änderungen in Eurem Learning Agreement geben, bitte informiert beide Partnerschaftsbeauftragte. Das Learning Agreement findest Du unter Diesem Link: www.uol.de/iso/formulare

You should set up your learning agreement with your academic advisor at your home university. In this document, you should state the classes you would like to attend in Oldenburg and send it to the University of Oldenburg. The academic advisor over here will then review and sign it and send it back to your home university. Please inform both academic advisors about any changes in your learning agreement. You can find the learning agreement here: www.uol.de/en/iso/forms



8. Bibliothek / Library

Die Hauptbibliothek der Uni Oldenburg befindet sich auf dem Campus Haarentor, daneben gibt es noch die Bereichsbibliotheken auf dem Campus Wechloy. Um einen Bibliotheksausweis zu beantragen brauchst Du die Meldebescheinigung der Stadt Oldenburg (-> Bürgerbüro) und deinen Personalausweis oder Pass. Während der Bibliotheksführung im Rahmen der internationalen Orientierungswoche oder während der Öffnungszeiten hast Du die Möglichkeit Dir einen Ausweis in Form einer Karte erstellen zu lassen. Der Ausweis kostet einmalig 5,- € und kann zum Ausleihen von Büchern, zum Kopieren/ Ausdrucken und für die Schließfächer benutzt werden. Bitte versuche ausgeliehene Bücher nicht zu spät zurück zu geben. Es wird sonst eine Mahngebühr fällig. Du kannst Bücher auch jederzeit online verlängern. Melde Dich sofort bei der Bibliothek, wenn Du die Karte verlieren solltest, damit niemand auf Deinem Namen Bücher ausleihen kann und nicht zurückgibt. Die Homepage der Bibliothek findest Du hier: www.bis.uol.de

The main library of the university is located on the Haarentor campus. Besides this library, there are the department libraries on the Wechloy campus. In order to apply for a library card, you will need your certificate of registration in Oldenburg (-> Residents' registration office) and your personal ID card or passport. You can apply for the library card during the library tour which is offered during the international orientation week or during the normal opening hours of the library. The card can be used to borrow books, to make photocopies or print documents and to access the library lockers. A one-time fee of € 5 must be paid. Always try to return borrowed books on time; otherwise you would have to pay a fine (reminder fee). Alternatively, you can make use of the extension option, which can be done online at all times. In case you lose your library card, immediately inform the library to prevent someone else from borrowing books in your name, and possibly not returning them. Click here to access the library website: www.bis.uol.de/en

9. Zeugnis / Transcript of records

Bis Mitte Mai/ Mitte November solltest Du das Transcript of Records an uns geschickt haben. In das Transcript of Records trügst Du alle Veranstaltungen ein, die Du im aktuellen Semester besuchst. Bitte beachte, dass es einen Unterschied zwischen Erasmus und anderen Austauschprogrammen gibt.

Erasmus + Rest Welt

Das Transcript of Records füllst Du bitte digital aus und schickst es per E-Mail an exchange@uni-oldenburg.de Du findest es unter diesem Link: www.uol.de/iso/formulare



USA

Das Transcript wird Dir per Mail zugeschickt. Du füllst es bitte digital aus und schickst es per Mail an das ISO zurück. Wenn wir alle Leistungsnachweise von Dir haben, kannst Du das Transcript bei uns abholen oder wir schicken es Dir per E-Mail/Post zu. Bitte beachte, dass wir das Transcript erst fertigstellen können, wenn wir alle Leistungsnachweise vorliegen haben. Das Transcript ist das offizielle Dokument, um Dein Studium in Deutschland nachweisen zu können.

By mid-May/mid-November, you should have sent us your transcript of records. In this document you should state all the classes you attend(ed) in the current semester. Please note that there are differences between the Erasmus and other exchange programmes.

Erasmus + rest of the world

Please fill out your transcript of records digitally and send it to exchange@uni-oldenburg.de. You can find the document under the following link: www.uol.de/en/iso/forms

USA

The transcript of records will be sent to you by email. Please fill it out digitally and send it back to the ISO by email. As soon as we have received all your course certifications, you may come by personally to pick it up or alternatively it can be sent to you by email or post. Please note that we can only finalize the transcript when all course certifications have been handed in to us. The transcript is the official document that certifies your studies in Germany.

10. Prüfungsanmeldung / Enrolling for exams

Austauschstudierende müssen sich NICHT über Stud.IP für die Prüfungen anmelden. Bitte sprich mit den Lehrenden in der ersten Veranstaltungswoche über die Prüfungsleistung, die Du ablegen möchtest (Klausur, Hausarbeit, Referat oder mündliche Prüfung). Sag Ihnen, bis wann Du Deine Noten und wie viele Kreditpunkte Du brauchst, damit es später keine bösen Überraschungen gibt. Das Formular „Leistungsnachweis für Austauschstudierende“ musst Du ausfüllen und vor der Prüfung bei den Lehrenden abgeben. Das Formular wird dann direkt an das ISO (NICHT an das Prüfungsamt) geschickt. Das Formular findest Du in der blauen Mappe oder hier: www.uol.de/iso/formulare



Exchange students do NOT need to enrol for exams on Stud.IP. Please talk to your lecturers about the examinations you would like to take (written or oral exams, essays or presentations) within the first week of classes. To avoid any unpleasant surprises later on, inform them about when you must receive your grades and how much credit points you need. The form "Course Certification for Exchange Students" must be filled out and handed over to the respective lecturer before the examination. This form should then be sent directly to the ISO (NOT to examination office). You can find it in your blue file or here: www.uol.de/en/iso/forms

11. Krankenversicherung / Health insurance

Für die Immatrikulation an der Uni Oldenburg brauchst Du eine gültige Krankenversicherung. Das kann eine gesetzliche oder private Krankenversicherung sein. Wir empfehlen eine gesetzliche Krankenversicherung abzuschließen. Beide Krankenversicherungen können am Tag der Einschreibung in der internationalen Orientierungswoche abgeschlossen werden. Es ist später kein Wechsel in eine gesetzliche Krankenversicherung mehr möglich, wenn man Mitglied einer privaten Versicherung ist. Die private Krankenversicherung ist später sehr viel teurer als die Gesetzliche. Außerdem musst Du bei einer gesetzlichen Krankenversicherung die Behandlung nicht bezahlen, der Arzt rechnet mit der Krankenkasse direkt ab. Bei einer privaten Krankenversicherung musst Du die Rechnung erst selbst bezahlen und bekommst das Geld später von der Krankenversicherung erstattet. Gerne beraten wir Dich im ISO zu den Krankenkassen.

You need valid health insurance to enrol in the University of Oldenburg. This can be either statutory or private health insurance but we advise you to get the former (statutory). You can sign up for either option on the day of enrolment which takes place during the international orientation week. Once you obtain private insurance, it is not possible to change over to statutory health insurance later on. In the long run, private health insurance is much more expensive. Treatment is free of charge for owners of statutory health insurance; the doctor balances accounts directly with the health insurance company. If you own private health insurance you must pay the bill yourself in advance and you will subsequently be refunded by the insurance company. We will gladly inform or advice you on health insurance companies at the ISO.

12. Arztbesuch / Doctor's appointment

Solltest Du krank werden, geht man in Deutschland zu einem sogenannten Hausarzt (eine Liste mit Hausärzten findest Du weiter unten). Du kannst einen Termin vereinbaren oder einfach so in die Sprechstunde gehen, dann musst Du aber meistens länger warten. Mit Deiner deutschen Versicher-



tenkarte ist der Arztbesuch kostenlos. Wenn Du eine europäische Karte (EHIC) benutzt, solltest Du vorher nach den Abrechnungsmöglichkeiten fragen. Bei einigen Ärzten muss man erst selbst bezahlen und bekommt das Geld von der Krankenkasse im Heimatland erstattet. Viele Ärzte rechnen direkt mit der Krankenkasse im Heimatland ab. Die Ärzte aus unserer Liste werden Dich ohne Vorkasse behandeln.

- Dr. Marie-Louise Teigeler, Uhlhornsweg 99B, 26129 Oldenburg
Telefon: 0441-77447

- Dr. Stefan Lütke, Quellenweg 65, 26129 Oldenburg
Telefon: 0441-9729928

- Dr. Astrid Neumeyer, Ofener Straße 35, 26121 Oldenburg
Telefon: 0441-73738

Wenn Du zu einem Spezialisten musst, wird Dich der Hausarzt dahin überweisen. Um einen Termin dort zu bekommen, hat man zum Teil einige Wochen Wartezeit. Genauso funktioniert es, wenn Du zu einem Zahnarzt musst. Solltest Du Schmerzen haben, bitte erwähne es, wenn Du nach einem Termin fragst, dann bekommst Du schneller einen Termin. Wenn Du am Wochenende oder während Feiertagen krank wirst, kannst Du die Notdienstpraxis in der Auguststraße 16 besuchen. Sie ist täglich bis 22 Uhr geöffnet. Hast Du einen Unfall oder eine schwere Erkrankung solltest Du die Notfallaufnahme eines Krankenhauses aufsuchen. Wenn Du nicht mehr selbst dorthin gelangen kannst oder es zu gefährlich ist, rufe die Notrufnummer 112 an!

Die Notaufnahmen der Krankenhäuser sind 24 Stunden am Tag besetzt!

- Evangelisches Krankenhaus, Steinweg 13, 26122 Oldenburg
- Pius Hospital, Georgstraße 12, 26121 Oldenburg
- Städtische Kliniken Oldenburg, Rahel-Straus-Straße 10, 26133 Oldenburg

In Germany, in the event of an illness, it is typical to see a general practitioner („Hausarzt“) (you will find a list with “Hausärzte“ further below). You can arrange an appointment to see the doctor or you can just drop by during his/her consultation hours. However, with the latter you most often have to wait longer to be called in. With your German health insurance, the consultation is free of charge. If you own a European Health Insurance Card (EHIC), you should discuss the billing options beforehand. Some doctors require you to pay immediately for their services, but you would be refunded by the



health insurance company in your home country subsequently. Many doctors, however, balance accounts directly with the health insurance company in your home country. Those in the list below will treat you without advance payment.

- *Dr. Marie-Louise Teigeler, Uhlhornsweg 99B, 26129 Oldenburg
Telefon: 0441-77447*

- *Dr. Stefan Lüthe, Quellenweg 65, 26129 Oldenburg
Telefon: 0441-9729928*

- *Dr. Astrid Neumeyer, Ofener Strasse 35, 26121 Oldenburg
Phone: 0441-73738*

If you need to see a specialist, the “Hausarzt” will refer you to one. It may take some weeks to get an appointment there. It’s the same if you need to see a dentist, therefore here is a tip: if you are in pain, mention this when you are asking for an appointment, so that you might get an earlier one. If you get sick on the weekend or during public holidays, you can visit the emergency medical assistance service (“Notdienstpraxis”) in the Auguststrasse 16. It is open until 10 p.m. on a daily basis. Should you be involved in an accident or are taken severely ill, it is advised that you go to the emergency room of a hospital. If you cannot get there on your own or if it is too risky to do so, call the emergency hotline 112!

The hospitals’ emergency rooms are open 24 hours a day!

- *Evangelisches Krankenhaus, Steinweg 13, 26122 Oldenburg*
- *Pius Hospital, Georgstrasse 12, 26121 Oldenburg*
- *Städtische Kliniken Oldenburg, Rahel-Straus-Strasse 10, 26133 Oldenburg*

13. Bürgerbüro / Residents’ registration office

Innerhalb der ersten Woche musst Du Dich beim Bürgerbüro der Stadt anmelden (auch wenn Du aus einem Land der EU kommst). Dazu brauchst Du deinen Personalausweis oder Pass und die Wohnungsgeberbestätigung des Vermieters (Studentenwerk, Prime, etc.). Das Bürgerbüro findest Du im Erdgeschoss des Neuen Rathauses, Pferdemarkt 14 (am großen Kreisverkehr in der Innenstadt). Bei der Anmeldung bekommst Du eine Meldebestätigung, die Du für den Bibliotheksausweis oder ein Bankkonto benötigst.



Within your first week in Oldenburg, you must register yourself at the residents' registration office of the city of Oldenburg (also if you are from an EU country). For the registration you will need your personal ID card or passport, as well as a written confirmation from your landlord that you are renting a room/flat from him/her ("Wohnungsgeberbestätigung") ("Studentenwerk", Prime, etc.). The residents' registration office is located in the ground floor of the new city hall, Pferdemarkt 14 (by the roundabout in the city centre). After the registration you will be given a certificate of registration which you will need when applying for a library card or when opening a bank account.

14. Aufenthaltstitel / Residence permit

Solltest Du nicht aus einem EU-Mitgliedsstaat kommen, bist Du dazu verpflichtet, Dich innerhalb von 90 Tagen nach Deiner Einreise nach Deutschland, um Deinen Aufenthaltstitel kümmern.

Bitte vereinbare auf jeden Fall einen Termin mit dem Ausländerbüro, dabei werden Dich unserer Tutoren unterstützen. Für diesen Termin brauchst Du einen Finanzierungsnachweis, Deine Immatrikulationsbescheinigung, ein biometrisches Foto und eine gültige Krankenversicherung. Bitte bringe zu dem Termin Deinen Pass mit. Der Aufenthaltstitel kostet ca. 100,- €, außer wenn Du ein Stipendium bekommst. Nach ca. 4 Wochen bekommst Du per Post eine Aufforderung Deinen elektronischen Aufenthaltstitel (EAT) abzuholen. Zur Abholung der Karte musst Du einen Termin mit dem Ausländerbüro vereinbaren. Es ist sehr wichtig, sich innerhalb von 90 Tagen um diesen Termin zu kümmern. Wenn die 90 Tage abgelaufen sind, hältst Du Dich illegal in Deutschland auf und musst in Dein Heimatland zurückkehren, um dort ein Einreisevisum zu beantragen. Das Ausländerbüro findest Du im 1. Stock des Neuen Rathauses, Pferdemarkt 14 (am großen Kreisverkehr in der Innenstadt). Einen Termin kannst Du unter diesem Link vereinbaren: <https://abhol.oldenburg.de/>

If you are not from an EU member state, you are obligated to take care of obtaining your residence permit within 90 days after your arrival in Germany. Please arrange an appointment with the foreigners' office by all means. Our counsellors will assist you with this. You will need to take along a proof of financing, your certificate of enrolment at the university, a biometric passport picture and proof of a valid health insurance. You should also take along your passport. With the exception of scholarship holders, an amount of € 100 must be paid for the residence permit. After approximately 4 weeks, you will receive a request to pick up your electronic residence permit ("elektronischer Aufenthaltstitel" (EAT)). Again, you must arrange an appointment in order to pick it up. It is very important to get an appointment within the first 90 days. After the 90 days have passed, you are considered to be illegal in Germany and would have to return to your home country to apply for a visa once again. You can find the foreigners' office on the 1st floor of the new city hall, Pferdemarkt 14 (by the roundabout in the city centre). You can arrange an appointment here: <https://abhol.oldenburg.de/>



15. Rückmeldung / Re-registration

Im Februar und Juli ist es Zeit für die Rückmeldung. Du musst Dich zurückmelden, wenn Du im nächsten Semester an der Uni Oldenburg studieren möchtest. Bitte überweise dazu den Semesterbeitrag auf das Konto der Universität. Dazu findest Du an Deinem Leporello des aktuellen Semesters einen Überweisungsträger. Der genaue Betrag und die Kontoverbindung werden auch bei Facebook gepostet. Spätestens im März/ September solltest Du dann Dein neues Leporello (Semesterticket, Studienausweis, Immatrikulationsbescheinigung) mit der Post bekommen. Wenn Du keinen neuen Leporello bekommen hast, frage beim InfoDesk im SSC (A12) nach. Eine Barzahlung ist leider nicht möglich. Wenn Du kein Konto hast, frage andere deutsche oder internationale Studierende, ob sie von ihrem Konto den Semesterbeitrag überweisen können. **WICHTIG:** Bitte unbedingt die Matrikelnummer als Verwendungszweck angeben, sonst kann der Betrag Dir nicht zugeordnet werden.

*February and July are the months for re-registration. You must re-register if you want to continue your studies at the University of Oldenburg in the next semester. Please transfer the semester fee onto the bank account of the university. You will find a money transfer form in your foldout ("Leporello") for the current semester. The exact amount and transaction details will also be posted on facebook. You should receive your new foldout containing the semester ticket, student ID card, certificate of enrolment per post latest in March/September. If you do not receive the new foldout, consult the staff at the info desk in the SSC (A12). Unfortunately, payment in cash is not possible. If you do not have a bank account, ask another German or foreign student if they could transfer the semester fee for you from their account. **IMPORTANT:** do not forget to indicate your enrolment number ("Matrikelnummer") as a reference ("Verwendungszweck"); otherwise the transfer cannot be traced back to you.*

16. Semesterticket verloren / Lost your semester ticket?

Solltet Du Dein Semesterticket verlieren oder sollte es gestohlen werden, kannst Du ein neues Ticket bekommen. Dazu melde Dich bitte beim Infodesk im StudierendenServiceCenter und fülle eine Verlustmeldung aus. Nach ein paar Tagen kannst Du dort Dein neues Ticket abholen. Das neue Ticket ist kostenlos.

If you should lose your semester ticket, or if it is stolen, you can obtain a new one. To get the new semester ticket, you must first fill out a loss report at the info desk in the Student Service Centre (SSC). After a few days, you can return to pick up the new ticket, which by the way is free of charge.



17. Abreise / Departure

Vor Deiner Abreise musst Du Dich um einige Angelegenheiten kümmern. Bitte vereinbare rechtzeitig einen Termin zur Wohnungsübergabe mit dem Studentenwerk (mindestens zwei Wochen vor dem Tag des Auszuges zum Studentenwerk gehen). Das Studentenwerk händigt Dir eine Formular aus, das Du zur Abmeldung bei der Stadt Oldenburg brauchst. Schicke dieses Formular (oder bringe es vorbei) zusammen mit dem Formular „Abmeldung bei der Meldebehörde“ an das Bürgerbüro

Before your departure, you must take care of certain matters. Please arrange an appointment with the “Studentenwerk” to hand over your room keys (this should be done at least two weeks before moving out of the dormitory). The “Studentenwerk” will give you a form that you will need when de-registering at the residents’ registration office. Send this form, along with the de-registration form (“Abmeldung bei der Meldebehörde”), to the residents’ registration office.

18. „Rundfunkbeitrag“

In Deutschland gibt es den sogenannten Rundfunkbeitrag, den jeder Haushalt entrichten muss. Pro Wohnung muss also monatlich ein Betrag von 17,50 € bezahlt werden. Diesen Betrag könnt Ihr Euch in Eurer WG/ Wohnheimflur teilen. Ihr müsst diesen Beitrag unbedingt zahlen, ansonsten bekommst Du eine Mahnung und evtl. eine Zwangsvollstreckung. Bei einer Wiedereinreise nach Deutschland könntet ihr dann Probleme mit dem Visum/ des Aufenthaltstitel bekommen.

In Germany, there is a so-called „Rundfunkbeitrag“ („broadcasting dues“), which must be paid by every household. Every flat must pay a monthly amount of € 17.50 which can be splitted between flat mates (in “WGs” as well as student dormitories). You must pay the dues by all means or else you will receive a written reminder and possibly a foreclosure. This could lead to problems getting a visa/residence permit if you wish to return to Germany in the future.

19. Arbeit während des Studiums / Jobbing as a student

Während des Studiums könnt Ihr natürlich auch arbeiten, das geht allerdings nur, wenn Ihr einen Aufenthaltstitel habt. Ihr könnt 120 ganze Tage (8 Stunden) oder 240 halbe Tage (4 Stunden) im Jahr arbeiten. Diese Regelung gilt nicht für Arbeitsverträge mit der Universität. Studierende aus Staaten der EU haben keine Begrenzung der Arbeitszeit.

You are, of course, allowed to have a job alongside your studies, but this is only possible if you have a residence permit. You can work for either 120 full days (8 hours) or 240 half days (4 hours) per year.



These regulations exclude job contracts with the university. Students from EU member states have no restrictions regarding working periods.

20. Bankkonto / Bank account

Um ein Bankkonto zu eröffnen brauchst Du die Meldebescheinigung, die Du im Bürgerbüro erhalten hast, Deinen Personalausweis/Pass und eine Immatrikulationsbescheinigung. Normalerweise sind Bankkonten in Deutschland für Studierende kostenlos, aber frage vorher am besten nach. In den meisten Banken musst Du für die Kontoeröffnung einen Termin machen. Wenn Du Hilfe oder Begleitung brauchst, kannst Du natürlich Deinen Buddy oder unsere TutorInnen fragen. Vergiss nicht am Ende Deines Aufenthaltes das Konto wieder aufzulösen, da sonst Kontoführungsgebühren von Dir verlangt werden könnten.

In order to open a bank account, you will need the certificate of registration in Oldenburg, which you received in the residents' registration office, as well your personal ID card/passport and a certificate of enrolment. Normally, bank accounts in Germany are free of charge for students, but it's best to ask anyway. In most banks, you need an appointment to open an account. If you need help or assistance, you can always ask your buddy or our counsellors. Don't forget to terminate your account after your stay in Germany or else account maintenance fees might be demanded from you.

21. E-Mailkommunikation / Communication through e-mail

Bitte nutze für die Kommunikation mit der Universität Oldenburg nur deine Uni-E-Mailadresse (z.B. Max.Mustermann@uni-oldenburg.de). Bei der Nutzung von anderen Anbietern (z.B. hotmail, outlook, live, windowlive, ...) kann es sein, dass dich wichtige E-Mails von uns nicht erreichen.

Please use only your university e-mail account to communicate with us/with the University of Oldenburg. Other e-mail providers (e.g. hotmail, outlook, live, windowlive,...) might store e-mails sent from university addresses into your spam folder.

Your

**International Student Office
University of Oldenburg**

March 2017